

**Italija-Trezzano sul Naviglio: Usluge javnog cestovnog prijevoza**  
**OJ S 204/2015 21/10/2015**  
**Obavijest o nadmetanju**  
**Usluge**

**Direktiva 2004/18/EZ**

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Comune di Trezzano sul Naviglio

Poštanska adresa: Via 4 Novembre 2

Mjesto: Trezzano sul Naviglio

Poštanski broj: 20090

Država: Italija

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa javnog naručitelja: <http://www.arca.regione.lombardia.it>

**Dodatne informacije dostupne su:**

na prethodno navedenoj adresi

**Dokumentacija za nadmetanje i dodatna dokumentacija (uključujući i dokumentaciju za natjecateljski dijalog i dinamički sustav nabave) dostupna je kod:**

na prethodno navedenoj adresi

**Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti:** Službeni naziv: Il Comune di Trezzano sul Naviglio, di seguito denominato stazione appaltante, utilizza il sistema di intermediazione telematica di Regione Lombardia denominato «Sintel», ai sensi della L.R. 33/2007 e ss.mm.ii. al quale è possibile accedere attraverso l'indirizzo internet: [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

Država: Italija

Internetska adresa: <http://www.arca.regione.lombardia.it>

**I.2. Vrsta javnog naručitelja**

Regionalno ili lokalno tijelo

**I.3. Glavna djelatnost**

**I.4. Nabava u ime drugih javnih naručitelja**

**Odjeljak II: Predmet nabave**

---

**II.1. Opis**

**II.1.1. Naziv predmeta nabave koji je dodijelio javni naručitelj**

Affidamento del servizio di trasporto pubblico locale. CIG: 6398013F56.

**II.1.2. Vrsta ugovora i mjesto izvršenja odnosno isporuke**

Usluge

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Trezzano sul Naviglio.

NUTS kod

**II.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

**II.1.4. Podaci o okvirnom sporazumu**

### **II.1.5. Kratak opis ugovora ili nabave(a)**

Affidamento del servizio di trasporto pubblico locale. CIG: 6398013F56.

### **II.1.6. CPV oznaka(-e)**

60112000 Usluge javnog cestovnog prijevoza

### **II.1.7. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

### **II.1.8. Grupe**

### **II.1.9. Podaci o varijantama**

#### **II.2. Opseg nabave**

#### **II.2.1. Ukupna količina ili opseg**

1 087 500 EUR oltre IVA.

#### **II.2.2. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

#### **II.2.3. Podaci o obnavljanjima**

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: ne

#### **II.3. Trajanje ugovora ili rok izvršenja**

Trajanje u mjesecima: 60 (od sklapanja ugovora)

## **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, finansijski i tehnički podaci**

---

### **III.1. Uvjeti povezani s ugovorom**

#### **III.1.1. Tražena jamstva**

L'operatore economico deve allegare documento in formato elettronico atto a comprovare l'avvenuta costituzione della garanzia provvisoria pari al 2 % dell'importo posto a base di gara o ridotta del 50 % se ricorrono i requisiti di legge.

Tale documento può essere una fideiussione:

- bancaria, rilasciata da Istituti di Credito di cui al Testo Unico Bancario approvato con il D. Lgs. 385/93 e s.m.i.,
- assicurativa, rilasciata da imprese di assicurazioni, debitamente autorizzate all'esercizio del ramo cauzioni, ai sensi del D.Lgs. 209/2005 s.m.i.),
- rilasciata da intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106, D.Lgs. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161, D. Lgs. 58/1998.

La fideiussione deve essere intestata alla stazione appaltante, avere validità per un periodo di almeno 180 giorni decorrenti dal termine ultimo per la presentazione delle offerte e prevedere espressamente:

- la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale,
- la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, c. 2, cod. civ.,
- la piena operatività entro quindici giorni su semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

La garanzia provvisoria copre e può essere escussa nei seguenti casi:

- mancata sottoscrizione della contratto per fatto dell'operatore economico,
- falsa dichiarazione nella documentazione presentata in sede di offerta, ovvero qualora non

venga fornita la prova del possesso dei requisiti individuati al precedente paragrafo.

Operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'art. 34, comma 1, del Codice;

Operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettere d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), e-bis) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete) ed f) (gruppo europeo di interesse economico), dell'art. 34, comma 1, del Codice, oppure da operatori che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'art. 37, comma 8, del Codice;

Operatori economici con sede in altri Stati membri dell'Unione Europea, alle condizioni di cui all'art. 47 del Codice nonché del presente bando/disciplinare di gara.

Ai predetti soggetti si applicano le disposizioni di cui agli artt. 36 e 37 del Codice.

Requisiti di partecipazione;

— mancata produzione della documentazione richiesta per la stipula del contratto, nel termine stabilito o in quello eventualmente prorogato,

— mancato adempimento di ogni altro obbligo derivante dalla partecipazione alla presente procedura.

Le modalità di svincolo delle garanzie provvisorie sono disciplinate secondo quanto disciplinato dall'art. 75, D.Lgs. 163/2006. In ogni caso, la garanzia provvisoria dell'aggiudicatario resta vincolata e deve essere valida fino alla costituzione del deposito cauzionale definitivo. In caso di costituzione della garanzia in contanti o in titoli del debito pubblico, la stazione appaltante provvederà alla restituzione degli stessi.

### **III.1.2. Glavni uvjeti financiranja i načini plaćanja i/ili uputa na odgovarajuće odredbe koje to reguliraju**

### **III.1.3. Pravni oblik koji će se poslije odabira zahtijevati od zajednice gospodarskih subjekata**

### **III.1.4. Uvjeti izvršenja ugovora**

### **III.2. Uvjeti sudjelovanja**

### **III.2.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na opis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta: La partecipazione alla presente procedura di gara è riservata agli operatori economici in possesso, a pena di esclusione, in quanto elementi essenziali dell'offerta, dei requisiti minimi di seguito indicati.

In base a quanto previsto dall'art. 30 comma 2-bis del D.Lgs. 163/2006, novellato dall'art. 39 del D.L. n. 90/2014, convertito con modificazioni dalla Legge n. 114/2014, la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale delle dichiarazioni sostitutive di cui al presente articolo, obbliga il concorrente che vi ha dato causa al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria in misura pari all'1 per mille del valore della gara. La sanzione di cui sopra si applica indipendentemente dal numero delle dichiarazioni non rese o incomplete o con irregolarità essenziali. Il versamento della sanzione sarà garantito dalla cauzione provvisoria.

Non è ammessa la partecipazione alla gara di concorrenti per i quali sussistano:

— le cause di esclusione di cui all'art. 38, comma 1, lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i), l), m), m-bis), m-ter) ed m-quater), del Codice,

— le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del D.Lgs. 6.9.2011, n. 159,

— le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione. Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti

nelle c.d. «black list» di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4.5.1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21.11.2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del D.M. 14.12.2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi (art. 37 del D.L. 3.5.2010, n. 78).

Agli operatori economici concorrenti, ai sensi dell'art. 37, comma 7, primo periodo, del Codice, è vietato partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero partecipare alla gara anche in forma individuale qualora gli stessi abbiano partecipato alla gara medesima in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete (nel prosieguo, aggregazione di imprese di rete).

Ai consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 34, comma 1, lett. b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), ai sensi dell'art. 37, comma 7, secondo periodo, del Codice è vietato partecipare in qualsiasi altra forma alla medesima gara; il medesimo divieto, ai sensi dell'art. 36, comma 5, del Codice, vige per i consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 34, comma 1, lettera c) (consorzi stabili). Iscrizione, per attività inerenti l'oggetto della procedura: nel Registro delle Imprese o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza se si tratta di uno Stato U.E., in conformità con quanto previsto dall'art. 39, D.Lgs. 163/2006; per il servizio pubblico di trasporto terrestre, iscrizione al Registro Elettronico Nazionale (REN) ai sensi dell'art. 17 comma 1 della L.R. 23/2007.

### **III.2.2. Ekonomska i financijska sposobnost**

Popis i kratki opis uvjeta: Dichiarazione di almeno 2 istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs. 1.9.1993 n. 385 per i servizi oggetto dell'appalto al fine di garantire la capacità organizzativa e gestionale del servizio oggetto del presente appalto, il possesso nell'ultimo triennio di un fatturato annuo specifico per servizi oggetto dell'appalto pari almeno all'importo di contratto IVA esclusa. Per «ultimo triennio» s'intende quello comprensivo degli ultimi tre esercizi finanziari il cui bilancio sia stato approvato al momento della pubblicazione del bando /disciplinare; si applica quanto disposto dall'art. 41, comma 3, del Codice; al fine di garantire una adeguata capacità economica e finanziaria dei concorrenti per lo svolgimento del servizio oggetto del presente appalto, il possesso nei tre esercizi precedenti la data di pubblicazione del bando di un bilancio approvato con un risultato netto positivo. Dichiarazione di cui all'allegato «A».

### **III.2.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis uvjeta:

Capacità tecnica e professionale dei fornitori e dei prestatori di servizi: si rimanda alle dichiarazioni di cui all'allegato «A» al fine di garantire la capacità tecnica e organizzativa dei concorrenti del servizio oggetto del presente appalto, aver svolto nel migliore anno dell'ultimo triennio antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, servizi di trasporto pubblico locale automobilistici con una flotta minima di 9 bus.

### **III.2.4. Podaci o rezerviranim ugovorima**

#### **III.3. Posebni uvjeti za ugovore o javnim uslugama**

##### **III.3.1. Podaci o određenoj struci**

##### **III.3.2. Podaci o osoblju odgovornom za izvršenje ugovora**

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

#### **IV.1. Vrsta postupka**

##### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni

##### **IV.1.2. Podaci o ograničenju broja natjecatelja koji će biti pozvani**

##### **IV.1.3. Podaci o smanjenju broja rješenja ili ponuda tijekom pregovaranja ili dijaloga**

#### **IV.2. Kriteriji za dodjelu**

##### **IV.2.1. Kriteriji za dodjelu**

Ekonomski najpovoljnija ponuda u odnosu na Niže navedeni kriteriji

1. Offerta tecnica. Ponder 40
2. Offerta economica. Ponder 60

##### **IV.2.2. Podaci o elektroničkoj dražbi**

#### **IV.3. Administrativni podaci**

##### **IV.3.1. Evidencijski broj koji je dodijelio javni naručitelj**

##### **IV.3.2. Prethodna objava povezana s ovim postupkom**

##### **IV.3.3. Uvjeti za preuzimanje dokumentacije za nadmetanje i dodatne dokumentacije ili opisne dokumentacije**

Rok za dostavu zahtjeva za dokumentaciju ili za pristup dokumentaciji: 25.11.2015 - 12:00

##### **IV.3.4. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

30.11.2015 - 12:00

##### **IV.3.5. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

##### **IV.3.6. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje** talijanski.

##### **IV.3.7. Minimalni rok valjanosti ponude**

Trajanje u danima: 180 (od isteka roka za dostavu ponuda)

##### **IV.3.8. Uvjeti za otvaranje ponuda**

Datum: 1.12.2015 - 10:00

Mjesto:

Presso l'ufficio del Responsabile Area Infrastrutture — Via Tintoretto 3 — Trezzano sul Naviglio (MI).

Osobe ovlaštene sudjelovati na javnom otvaranju ponuda: da

Podaci o ovlaštenim osobama i postupku otvaranja: Seduta pubblica.

#### **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

##### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

##### **VI.2. Podaci o fondovima Europske unije**

##### **VI.3. Dodatni podaci**

Documentazione di gara: Tutta la documentazione di gara è disponibile sulla piattaforma Sintel, ovvero sul sito internet della stazione appaltante [www.comune.trezzanosulnaviglio.mi.it](http://www.comune.trezzanosulnaviglio.mi.it) ovvero sul sito di ARCA [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

In caso di discordanza tra la documentazione di gara caricata sui suddetti siti, fa fede la documentazione ufficiale pubblicata sul sito di cui al punto I.1) del Bando/disciplinare di gara; Per ulteriori indicazioni e approfondimenti relativi alla piattaforma Sintel, nonché al quadro normativo di riferimento, si rimanda all'allegato «Modalità tecniche per l'utilizzo della piattaforma Sintel» che costituisce parte integrante e sostanziale del presente documento. Per specifiche richieste di assistenza sull'utilizzo di Sintel si prega di contattare l'Help Desk di ARCA al numero verde 800116738.

Richiesta di informazioni e chiarimenti:

Eventuali richieste di informazioni e di chiarimenti su oggetto, documentazione di gara, partecipazione alla procedura e svolgimento della stessa, dovranno essere presentate in lingua italiana e trasmesse alla stazione appaltante per mezzo della funzionalità «Comunicazioni procedura», presente sulla piattaforma Sintel, nell'interfaccia «Dettaglio» della presente procedura.

Le richieste di cui al presente paragrafo possono essere inviate, in via alternativa, all'indirizzo PEC della Stazione Appaltante: [comune.trezzanosulnaviglio@legalmail.it](mailto:comune.trezzanosulnaviglio@legalmail.it)

Eventuali integrazioni alla documentazione di gara ovvero risposte alle suddette richieste saranno rese disponibili attraverso la funzionalità «Documentazione di gara», presente sulla piattaforma Sintel, nell'interfaccia «Dettaglio» della presente procedura.

Integrazioni e risposte saranno, inoltre, pubblicate sul sito internet della stazione appaltante, nonché sul sito internet di ARCA nella sezione «Bandi» «Bandi di gara sulla Piattaforma Sintel». Sarà inoltre cura della stazione appaltante inviare i chiarimenti anche attraverso il medesimo canale utilizzato per l'invio della richiesta stessa.

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Foro di competenza Milano

Mjesto: Milano

Država: Italija

**Tijelo nadležno za postupke mirenja**

Država: Italija

##### **VI.4.2. Postupak pravne zaštite**

##### **VI.4.3. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

16.10.2015